漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

憶金門

陳迺東

金門又名浯洲島，位於同安縣的東南，以明洪武末年曾在此設「金門衛千戶」而得名。在很長的期間，金門一向隸屬於泉州府的同安縣。直到辛亥革命後兩年方正式設縣，管轄的地方包括金門，小金門（烈嶼），大擔，小擔四大島及若干小島，金門矗立在台灣與廈門之間的大海中，東面是台灣，西面是廈門，是福建南部的門戶，與廈門爲海防的要地。

本島縱橫五十餘里，因土地較爲貧瘠，居民多務漁業，或出洋謀生。但古來島上文風即頗興盛。明何喬遠在「閩書」中，稱其爲：「士誦詩書，科目爲盛。」

金門山川優美，形勢雄壯，島上有許多名勝古蹟。遊人由大陸泛舟前往遊覽，登岸臨海處就可看到一片巨石，聳石築了一座「嘯臥亭」，遊人在亭上可飽覽滄海勝景。亭是明代民族英雄俞大猷駐兵抗倭時所建造的。亭旁有「寶月庵」，是一個古廟。明詩人蔡復一有描述那裡的風景說：

「仙蝶孤懸書屋春，桑麻舊話課耕鄰；欲從十日抽身暇，山剩多年入眼新。小島平名詩報客，幽花迷路笑依人；雲巖月照香泉好，一酌松風渥世塵！」

金門島上最大的太武山，是島上的主峯，又是名勝最佳處。山上泉水潺潺，諸風習習，樹木蓊鬱，怪石嶙峋，景色非常佳妙。有「太武岩」，「玉几案」，「孤月池」，「嶼雲石」，「蟹蓋岩」，「蹄聲石」，「石門關」，「古石室」，「蟹眼泉」，「倒影塔」，「千丈壁」，「一覽亭」等景，合稱爲太武十二勝地。

太武山南有一個「要知海印分明處，一點青山下太江」的南太武山突立在海中，由陸地遙望金門，觸眼先看到的即是這座山。歷代詩人詞客都把太武山和南太武山形容得有如海上蓬萊一般。

明雲熙有詩說：「一山高出萬山巔，絕頂相傳舊有仙。」許應登詩說：「何處飛來海上山？何年有此洞中天？」盧若騰詩說：「不深花木枝枝秀，無大洞天曲曲泉。」都把它作爲仙人居處來描繪。

此外，還有虎山和獅山，俗稱「五虎朝獅」。西南有三個圓形的山峯，大的像龜，小的遠起來像蛇。所以合稱爲「金山」。

談到古蹟，首先提到鼓岡山明監國魯王以海的墓。當清兵下江南，南部發亡，魯王蒞監國之號於浙江紹興。後來被清兵追逐，遂依鄭成功，隱居在金門，十年後病卒葬於此地。離魯王墓前一里餘，有一個清澈的淡水湖，湖邊石壁上刻着「漢影雲根」四個大字，是魯王的親筆。石上還刻有一些詩句，也都是與當魯王一同逃難的從人所做的。因爲年久失修，墓曾經一度湮沒，清道光年間，金門人林樹梅發現廈門巡道周凱加以修理立碑，由同安名書法家呂世宜題記。

一九三五年泉州「溫陵弢社」的詩人們，特地到此參謁，低徊流連，做了不少憑弔魯王的詩：蘇菱槎有「一片石雲根春蘚碧，啼鵑寒食野花紅。」王志道有「埋骨金門牛白鳥，終天恨比孫山棠。」楊路香有「鼓岡山色鎖愁雲，鼓岡湖水泣殘魂，寒食年年遊杜宇，野花紅上魯王墳。」等句。

【未完】

猩猩舉行婚禮
居然相敬如賓

去年十一月廿一日台北市圓山動物園，從日本帶來一隻公猩猩和動物園原有的一隻黑色猩猩小姐，於下午四時，舉行「結婚」典禮，由蔡詩枝園長「主婚」，不知是由於異性相吸，還是久不見同類，雖然牠們是第一次相見，卻一見鍾情——牠們首先互相擁抱一番，然後演出一次熱吻鏡頭。動物園特爲牠們準備了一桌豐盛的喜宴，其菜單是：雞蛋兩隻，牛乳兩瓶，香蕉二斤，木瓜二隻，塗上牛油的麵包十二片，白菜一大把。

「入席」後，猩娘以猩郎旅途勞頓，對猩郎非常有禮，特敬猩郎雞蛋一隻。香蕉一根，以表歡迎之意。猩郎猩娘均爲三歲多，體重廿一公斤。

何謂身歷聲唱機
兩條聲帶同發音

（海譯）

很快，「身歷聲電唱機」便很普遍流行了！這是我們聽覺上立體化的跨進了一步，比之現在的「體快」，又高出一段，有身歷聲電唱機，你坐在家裏聽唱片，會感覺一隊士兵，在你的跟前由左至右般經過，軍樂悠揚，又覺得大合唱，高音中音低音，很清楚地由四方八面播來，那末，到底身歷聲電唱機是什麼東西？

所謂身歷聲，可以說是目下的「體快」開雙，身歷聲唱片的坑線，一條線實在是兩條聲帶滙到下來的，在放大之下，你可以看見那條坑分開左右，用身歷聲唱頭唱針來唱。左右聲帶的聲音。分別由兩個擴音機通過兩個喇叭來播出，你坐在兩個喇叭的中央位置來看，便耳聞立體的音樂聲了！

普通的「體快」電唱機，祇有一條聲帶的單音播出，我們的耳朵聽來，總覺單純，現在身歷聲卻有兩條聲帶的不同音播出，我們耳朵多聽了不少東西，便覺得有立體作用，身歷聲既然每樣東西都雙。但價錢卻不需雙，祇比普通「體快」貴百分之五十左右，故仍然符合一般購買力，身歷聲不過在開始，一兩年後流行，價錢更減低，極可能淘汰現在的「體快」的。

那末，假定你買了一具，或已買有的「體快」加配一個擴音機和喇叭，化爲身歷聲之後，還可以唱舊日的「體快」唱片嗎？答案是可以的，不過，卻全無身歷聲作用。

湘南言辰州
八拳創強敵

高雷

湖南拳師言辰州，可當東魯婁師；請益隆閭，因拜婁老爲東，過事矢標，老矢意同齒，不談武事，衣隱林下，原無東山復起之想。

一日，因故訪友，途經林中，諸事休息，無意中瞥見草中有一莽蛇正與一白鶴雙鬥，互相撲擊甚烈，辰州見而竊之，屏息以觀，蛇鶴敷衍，自念在江湖闖蕩多年，見聞非少，但鶴蛇相鬥，從無所見，今見此豈非奇遇，旋觀白鶴之攻守，頗合法度，深諳拳理，彼不禁稱羨讚，竟能如此之相搏，甚爲讚賞，乃更留意，以窮此兩動物搏鬥之結果，故雖歷兩個時辰，亦不覺有疲倦也。言辰州觀有良久，見蛇鶴之鬥，精彩非常，蛇不敵，爲鶴所啄傷，遂死於地。言辰州精武拳理，自見此蛇鶴相爭之後，忽有所悟，即將所記鶴與蛇相鬥時之動作，一一記錄。

自此後，閉門在家，日夕研究，終於悟創一套八拳。因其拳以八式爲母，而幾套拳譜，乃從八式變化而來，故稱之爲八拳，故爲湖南一派名拳，言辰州創八拳之後，以己年老，乃將其衣傳於外。久之，江湖中人，乃知言辰州創八拳之事，而好事之徒，更大加渲染，言辰州之名，大彰於江湖，慕名求學者，紛至沓來，門限爲穿，言辰州以自己年事漸老，名利之念頓淡薄，至於世浮名，更非所慕，故少求學者雖衆，但皆婉詞拒卻，遠來與齡及者，皆失望而去也。

中州劉光前　爲少林派中健者，在中州一地，執武林界牛耳，號稱一方之霸。劉聞江湖中人傳言辰州之名。不遠千里，問關南下入湘，以求與言辰州一較，當其尋至言辰州之居，見言辰州已六十以上人，歎其白髮老叟，以爲言辰州亦徒負虛名之流矣。

蓋劉光前闖江湖人言，等閒言辰州不易以技示人者，故劉光前意料言辰州未必真有眞學問其者有實學，斷不致不敢以技示人者。乃直言要求較技，言辰州果婉詞卻之，劉光前見彼不肯較技，乃於言語激之，雖然言辰州之修養，已至爐火純青之候，任劉如何刺激，均不爲所動也。

劉光前無奈，乃告辭而行，言辰州彬彬有禮，送劉出門，豈知劉光前包藏禍心，至門前互相揖別時，劉光前暗發一足，向言辰州踢至，用飽易發，暗藏辣辣，若在別人，早被劉光前之腳所中，但言辰州之技，已臻化境，當下即將身一閃，避過劉光前之腳，乃用八拳一一式「單品翅」一拳向劉光前打來，劉光前猝不及，被拳打於丈外，急抓起而逃，言辰州名，更大彰於武林焉。

奉和蔣安麵詞長「歸來得句」步原韻

李寶來

滿漏霜臺更漏殘　佔寡酣睡倚神寬
思家夢里長安遠　夢遠千巒蜀道難
閒盜紫花留客賞　遙尋典史任人觀
圍來正喜詩今古　燈下吟詩興未闌

春遊即景

馬敦棠

天氣溫和日朗中　晴光著島倍嬌空
眼界小園呈翠翠　倚冷新詩騁雪凰
春融天氣滿杏苑　環遊翠水映彩亭
高登驪嶺東西望　宇宙無限盡收胸

答李乙青兄惠詩

區勤裡

不佞於去月適逢五十八度生日。蒙兒輩特設筵於會下，約二三知己同謀一醉。蒙李乙青兄惠賜佳作。僅依韻奉和。以博一笑。並答雅意。工拙不計。仍希郢政。

謬不逢時老事秋　行年五八志難酬
兒孫繞膝欣生日　明月前浮心暑子優
華之山珍充口腹　尚餘聲酒可調修
杜陵詞藻君獨占　還我詩懷愧與儔

遙寄

點問頓　春鈴

夜夜舞燈旋想思是否爲了往事？
鶯燕搖着嘆吾冷室中素影沉思；
難道偶爾的手敗可就灰心征途？
知否生命中還有你應做的任務！
用生的苦痛去與濕出話的希望；
用美滿的遠景去替代苦澀類喪！
樣亮的月兒有時也被鳥雲遮掩；
人生的暗淡歲月何必悲傷徬徨!!

台北圓山動物園內

(滿)(地)(可)(銀)(行)

'MY BANK' TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

費之低廉
完全保護貴重物

汝不用憂慮因盜賊水火而失去貴重物件者汝放諸物在滿地可銀行保險箱日費少過兩仙汝可將汝之公債票契券及他種貴重物件放在避火的鋼庫之個人保險箱汝之保險箱可給汝完全及低廉之保護

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
貴路藥材鋪

聘有華人店員在寫市定來顧客服務支店在寫市定街與亞喜街

Chlorodent Tooth Paste
防牙患牙膏三毫三　五毫五

Chlorodent Mouth Wash
防牙患漱口藥水　七毫五及壹元二毫五

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 論發藥材舖
舖奇爽天寶街　價錢相宜

精神及魄力
是汝所應得

Bios Vitaminerals

此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利　每盒五元

國貨總匯　國貨商場　土產專家

改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389

FOG HUNG CO. LTD
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C

美盛金舖

十足金葉首飾各款大小鐘錶
各款 眼鏡 整修 鐘錶
Mee SHING
434 Columbia Ave. MU3-2801
Vancouver, B. C.

亞士當長壽店
ARMSTRONG & CO.
204 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B. C.

雲哥華　天生堂　加拿大
HING SANG HONG
377 Powell St.　電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸　一打八元五毛贈送精案半打　兩打十五元贈送羊眼券一只

人生疾病，最慘痛者，莫育不全，幽敵不舉，誤人誤己，有唔無錄，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動舞一不夜天，如若不然，原款退回，決不食言，

羊眼券一只五元三只拾元
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花卵丸一料五元一毛
消痲丸一料拾元一毫
扶氣丸一料五元一毛
烏鬚丹一料五元一毫
發育機　每架拾五元
頭癬水一樽式元一毫
廣陽露一樽三元一毛
久戰露一樽二元一毛
熱情素一打八元一毫
五蛇膏壹元式元一毛
代客人　三抽一乙

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.

新辦到大帮　去頭　明蝦

本埠合時　瓜菜　登市

兼　精製　臘腸

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527

精製大帮
白油雞　燒肝腸
大盤雞　鴨下庄
鹽焗餅　鴨腳包
頂靚五花腩肉
發行零沽　一律歡迎

五香燒鵝
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜繞頭

加拿大雲高華埠
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St
Vancouver, B. C
Phone MU5-5868 / 5783

代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜
食堂最寬大。厨師煅易牙
大蓋兼小酌。隨時可應召
男女俱馳呀。請來幫襯吓。